

Sunday, August 10, 2025



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smsgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejeda Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



Over 60 Years of Faith

CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed
Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*"The Eucharist is the food of the soul;
without it, the soul dies."
— St. Teresa of Calcutta*

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

Please, see your parish priest

Favor de ver a su sacerdote

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN

408-363-2310



Report
Misconduct

[ethics-point](http://ethics-point.org)

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME (YEAR C) - August 10, 2025

Today's Gospel Reflection: Luke 12:32-48

There was a young mother in my parish community who was depressed due to financial strain. She prayed for help. One morning before Mass, she placed on the counter a zip-lock bag filled with jewelry and old coins. Smiling, she explained she had been fixing an old cabinet and found the items hidden deep within the walls of her home. One particular coin could be worth as much as \$900,000. The contents of the bag—previously unknown to them—were now their prized possession. Their plans changed that week. They had to learn how much it was worth. This week, the Lord tells us, **“For where your treasure is, there also will your heart be” (Luke 12:34).** Our lives revolve around what we treasure. When we discover the treasure the Father gives us—the kingdom of God—everything changes. We might not know its precise value, but we rearrange our lives around it. The joy of this discovery should never be far from our minds.

Sometimes we go through times when we can't find this treasure. It seems hidden. Or it appears like dirty old coins and worthless jewelry in a Ziploc bag. But how crazy would my parishioners be if they tossed it away without knowing the cash value? How much crazier are we if we center our hearts on any treasure except that of Jesus and his kingdom? Remember, the Father is pleased to give it to us. That's why we put our hearts there, even when it is hidden. — *Father John Muir* ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Baby Felipe D. Murillo
Maria Ngo Thanh Van,
Bach Tuyet,
Ed Beltrán,
Maria Muñoz,
Cristina Loredo,
Carmen Padilla,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Pia Santos,
Willy Ang,
David Estrada,
Jett Patterson,
Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martínez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,

Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallín,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Evelyn Cedillo,
Niño Fernando Ramírez,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
Maria Arce,
Leah Solorio,

Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Jerry Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Sara Padilla,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Angie Ordinario,
Osiris Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
De Dinh,
Vinh Ly.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Benita Hernández, Pedro Nava, Sabina Mares, Paxsili Ríos,
Pope Francis, Andrea Romero, Damiana Flores,
Conrado Román, Javier Solórzano, Maria Trinh Thi Vu,
Maria Pham Thi, Maria Vu Ben, Muc Van Nguyen,
Silvia Castro, Esthela Montaña, Arlene Martínez,
Gilberto Hernández, Juan José Villalobos.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Wis 18:6-9/Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22 (12b)/Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lk 12:32-48 or 12:35-40
Monday: Dt 10:12-22/Ps 148:1-2, 11-12, 13, 14/Mt 17:22-27
Tuesday: Dt 31:1-8/Dt 32:3-4ab, 7, 8, 9 and 12/
Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday: Dt 34:1-12/Ps 66:1-3a, 5 and 8, 16-17/
Mt 18:15-20
Thursday: Jos 3:7-10a, 11, 13-17/Ps 114:1-2, 3-4, 5-6/
Mt 18:21—19:1
Friday: *Vigil:* 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/Ps 132:6-7, 9-10, 13-14/1 Cor 15:54b-57/Lk 11:27-28 *Day:* Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11, 12, 16/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56
Saturday: Jos 24:14-29/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 11/Mt 19:13-15



SATURDAY, AUGUST 9th, St. Teresa Benedicta of the Cross, Virgin, Martir

9:00 am Happy birthday Vivian Sumida - Healing of Josefina Duque
Herlinda Guzman † Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:15 pm Feliz cumpleaños Maura Ramos, Conversion de Diego Rivera
4:00 pm Happy birthday Vivian Sumida - Healing of Edwing Pérez
Benigne Escol † Nicolás & Plácida Olaer †

7:00 pm Jason Askins † David Atkins † Salud de Antonio Ramírez

SUNDAY, AUGUST 10th, Nineteenth Sunday in Ordinary Time

7:00 am Joseph Hien Le †
9:30 am Happy birthday Dalilah Estrada
Anniversary Cristine Baltazar - Healing of Josefina Duque
Robert Mendinueto † Rosario Paguntalan † Tomasa Reyes †
12:30 pm Ernesto Lutz † Jesus Estrada † Sabina Marez †
4:00 pm Healing of De Dinh, Vinh Ly, Rinh, Tuan, and Dien
7:00 pm Salud de Osiris Valtierra, Isabel Valtierra y Carmen Pérez

MONDAY, AUGUST 11th, St. Clare, Virgin

9:00 am Healing of Josefina Duque and Edwing Pérez
Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:15 pm Ramón Ramos † Tomasa Reyes †

TUESDAY, AUGUST 12th, St. Jane Francis of Chantal, Religious

9:00 am Marilyn W. Brooks † Ngoc Huynh † Rosario Paguntalan †
12:15 pm Tomasa Reyes † Juanita Escalera † Genaro Méndez †

WEDNESDAY, AUGUST 13th, Ss. Pontian, Pope; St. Hippolytus, Martyrs

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario
Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:15 pm Juanita Escalera † Tomasa Reyes †

THURSDAY, AUGUST 14th, St. Maximilian Kolbe, Priest and

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario
Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:15 pm Juanita Escalera † Elias Magaña † María Castañeda †

FRIDAY, AUGUST 15th, The Assumption of the Blessed Virgin Mary

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario
Rosario Paguntalan † Silvia Castro † Montero Ragudo †
12:15 pm Asunción Cisneros †
7:00 pm Por las necesidades de los Feligreses de Santa María Goretti

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....	\$ 22,000.00
August 3, 2025.....	\$ 23,026.00
Maintenance Fund.....	\$ 8,340.00

We met our weekly collection goal!

Thanks to our parishioners who returned their offerings to the Lord!!

Your continued support is vital in helping us meet our goal and parish financial obligations.

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - August 16 & 17

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Hung
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Hung
	Sunday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro P.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Hung
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 8:00 am	Fr. Hung
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Andrew
	Sunday 11:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 2:30 pm	Msgr. Dominic Do
	Sunday 5:30 pm	Fr. Andrew

Why to Attend to Sunday Mass?

Attending Sunday Mass is much more than an obligation—it's an invitation to deepen your relationship with God and your community.

WHY DO WE DO THAT? CATHOLIC LIFE EXPLAINED

**Register
Today!**

PARISH REGISTRATION

Question:

Why is it so important that we register in a parish?
Isn't it good enough that we go to Mass?

Answer:

Parish Registration is the formal process of joining a parish community. Many people think that because they attend a particular parish they automatically belong. Registration is a commitment to a community, a way to be included in the religious, social, and ministerial activities of your parish.

Parish registration impacts important decisions like priest assignments, diocesan responsibilities, and the scheduling of Masses and other services, based on census data.

It is also necessary for certain benefits, like scheduling sacraments, obtaining sponsor certificates, recommendation letters, and getting donation statements for taxes. Registering in your parish is a statement of faith and confidence in the life and work of your parish. ©LPi

¿POR QUE HACEMOS ESO? VIDA CATOLICA EXPLICADA

INSCRIBIRSE EN LA PARROQUIA

INSCRIBETE HOY

Pregunta:

¿Por qué es tan importante que nos inscribamos en una parroquia? ¿No es suficiente que vayamos a Misa

Respuesta:

La inscripción parroquial es el proceso formal para unirse a una comunidad parroquial. Muchas personas piensan que, por asistir a una parroquia, automáticamente ya pertenecen a ella. Sin embargo, la inscripción es un compromiso con la comunidad y una forma de ser incluido en las actividades religiosas, sociales y ministeriales de tu parroquia.

La inscripción parroquial influye en decisiones importantes, como la asignación de sacerdotes, las responsabilidades con la diócesis y la programación de Misas y otros servicios, basándose en los datos del censo.

También es necesaria para ciertos beneficios, como programar sacramentos, obtener certificados de padrino o madrina, cartas de recomendación y declaraciones de donaciones para propósitos fiscales. Inscribirse en tu parroquia es una expresión de fe y de confianza en la vida y el trabajo de tu comunidad parroquial. ©LPi

CATHOLIC TRIVIA

Question: What is the name for the short stories Jesus would tell to teach a spiritual lesson based on familiar life experiences?

Answer: Parables. ©LPi



Sunday, August 10, 2025

Dear Families and Friends,

We are just two weeks away from the start of our **64th Annual Parish Festival**, taking place from **August 22–24!**

Our parish is one of the 52 in the Diocese of San Jose that proudly continues this **patronal celebration** in honor of **St. Maria Goretti**, whose feast day is **July 6**.

Much work is being done in preparation: organizing food booths, permits, locations, sponsors, promotions, raffles, and mechanical rides—all made possible through the dedication of many **volunteers**, who join various committees to support different areas of the festival.

A **heartfelt thank you** to all who make this event possible—parish groups, donors, and sponsors. Even if we don't always see you, we know you are there supporting us.

This festival is a **parish-wide celebration**, bringing together our **Vietnamese, Filipino, English, and Spanish-speaking communities** to celebrate as one family.

This year, we are excited to offer:

- **21 food booths** featuring a wide variety of traditional and cultural dishes
- **Delicious treats** like ice cream, fresh fruit drinks, corn, and desserts
- **Mechanical rides** for children and teens
- **Silent Auction**
- **The Grand Raffle** with prizes of \$10,000, \$5,000, and \$2,500 and more

Multicultural entertainment for all ages (check our website for details).

We warmly invite you to join us for the **festival opening and blessing on Friday, August 22 at 5:00 PM**.

Let's make this year the best one yet!

Interested in helping out?

Please call the parish office at **(408) 363-2300**.

Thank you and see you there!

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



THE SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Holy Day of Obligation

Friday, August 15, 2025

OUR MASS SCHEDULE:

9:00 AM English

12:15 PM Spanish

7:30 PM English - Chapel Divine Mercy

7:30 PM Spanish

The Assumption is the oldest feast day of Our Lady, but we don't know how it first came to be celebrated.

The Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary was already being celebrated on 15 August in the 5th century. It bore the sense of Our Lady's "Birth into heaven", or in the Byzantine tradition, her "Dormition". The feast began to be celebrated in Rome in the middle of the 7th century. It was not until 1 November 1950, that Pope Pius XII proclaimed the Dogma of Mary's Assumption of body and soul into heaven.

Altar Servers Needed All Ages Welcome!

Our parish is currently seeking **Altar Servers of all ages** to serve at the **4:00 p.m. Saturday Mass** and the **9:30 a.m. Sunday Mass**.



Whether you're new or have served before, we warmly invite you to be part of this meaningful ministry. **Training will be provided**, and this is a wonderful opportunity to grow in faith while serving our parish community. If you're interested, please contact the **Parish Office** for more information. **408-363-2300**

OCIA PROGRAM

(Order of Christian Initiation of Adults)

Interested in Becoming Catholic? Join Our OCIA

Program! If you are an adult who feels called to the Catholic faith, or if you were baptized but never received First Communion or Confirmation, OCIA is the path to completing your initiation into the Church. **Classes will begin in September.** All are welcome to explore and grow in faith. For more information please contact the parish office.



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2025-2026 REGISTRATIONS ARE NOW OPEN

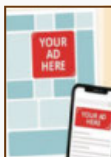
Registration Forms are available at the Catechetical Office, Parish Office, and in our parish website: www.smgjsj.org

POST YOUR AD IN OUR WEEKLY BULLETIN!!

The support of Your Business is Greatly Appreciated

It is the support of the business community that helps to make our church thrive. Please consider purchasing a print and/or digital ad as your participation makes our bulletin successful, and you attract customers!

Jose S. Altamirano, Advertising Sales Executive
P (800) 950-9952 Ext. 2118 - C (916) 295-4810
Email: jaltamirano@4lpi.com
www.4LPi.com



ATTENTION! SMG FOOD DISTRIBUTION HAS CHANGED FROM 2 TIMES A MONTH, TO 1 TIME A MONTH 2ND THURSDAY OF THE MONTH

**10:00 AM—12 PM - Next distribution:
THURSDAY, AUGUST 14**

HEALTH CORNER

Regular exercise can help increase self-esteem and self-confidence, decrease stress and anxiety, enhance mood, and improve general mental health. Regular exercise can help control body weight and in some people cause loss of fat.

SMILE!

-I thought the dryer was shrinking my clothes. Turns out it was the refrigerator all along!



OUR LADY OF FATIMA PROCESSION AND MASS

Tuesday, August 19th

7:00 p.m. Procession

7:30 p.m. Mass

In the Divine Mercy Chapel

Fourth appearance: August 1917.

The 4th Apparition was not possible on August 13th. On that day, the administrator of Ourem deceived the children and retained them to make them say that they had not seen the Virgin. Although he didn't say it. The appearance happened a few days later. The message Virgin Mary gave them in the 4th apparition: *"Pray, pray a lot and make sacrifices for sinners. You must remember that many souls are condemned because there is no one to pray and make sacrifices for them."*



OUR LADY OF SAN JUAN DE LOS LAGOS

Our Spanish Community invites
everybody to celebrate
Our Lady of San Juan de los Lagos

Mass and Procession in Spanish
Saturday August 16
Mass at 7:00 p.m.

Simple reception after Mass

The Virgin of San Juan de los Lagos or *Cihualpilli* is a small image of the Virgin Mary in her dedication to the Immaculate Conception, venerated in the sanctuary located at the head of the municipality of San Juan de los Lagos, in the state of Jalisco, México.

HISTORY

The history of the Virgin of San Juan de los Lagos dates from the year 1530, when Fray Antonio de Segovia, the first evangelizer of the place, left a small image of the Immaculate Conception of Mary made of corn cane by artisan hands of indigenous people from the state of Michoacán, but it was until the year 1623, where the fame of the Virgin begins to transcend with a series of miracles attributed to her intercession.

JUBILEE YEAR 2025 HOW TO RECEIVE A PLENARY INDULGENCE

To gain a plenary indulgence during the Jubilee Year, fulfill these 3 conditions:

- Go to Confession
- Receive Holy Communion
- Pray for the Pope's Intentions

(These can be done within 20 days before or after the indulgenced act.)

**CHOOSE ONE OF THE
FOLLOWING ACTS:**

- Make a pilgrimage to a designated Jubilee site
- Do works of mercy (e.g., help the poor, visit the sick)
- Join spiritual activities (e.g., retreats, catechesis)
- Offer personal sacrifices and give to the needy



- Pray from home if sick or unable to travel

**LIVE THIS JUBILEE WITH FAITH AND CHARITY
TO RECEIVE ITS SPIRITUAL GRACES!**



Annual Parish Festival 2025 August 22, 23, & 24

Our Raffle Ticket 1st prize: \$10,000
2nd prize: \$5,000 - 3rd prize: \$2,500
and consolation prizes

Raffle Tickets available after all Masses or in the Parish Office

Raffle ticket donations: \$5/ticket or \$20/5 tickets.
Get your Raffle Tickets early to maximize your chance to win weekly prizes.

Each week, one lucky winner will be drawn.

Keep your ticket!

You can win the big prize even if you win a weekly bonus.

Drawing will be on Sunday, August 24.
Need not be present to win.

SMG RAFFLE RESULT

Week	Date	Ticket #
# 1	6/1/2025	15528
# 2	6/8/2025	14335
# 3	6/15/2025	16054
# 4	6/22/2025	25117
# 5	6/29/2025	22525
# 6	7/6/2025	29840
# 7	7/13/2025	13337
# 8	7/20/2025	No drawing
# 9	7/27/2025	30181
# 10	8/3/2025	37246

WE NEED SPONSORS FOR OUR FESTIVAL FOOD BOOTHES AND VOLUNTEERS TO HELP IN ANY WAY!

SAVE THE DATE!!

Raffle, Rides, American, Mexican, Filipino, and Vietnamese Food, Games, Live Music, Silent Auction, and Entertainment.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

This year, we will not be holding our usual Cash and Carry event. As a result, **WILL NOT BE ACCEPTING USED ITEMS THIS YEAR.**

INSTEAD, WE ARE EXCITED TO HOST A SILENT AUCTION!

We kindly ask for donations of new items that can be featured in the auction to help support our church.

Thank you for your continued support and generosity!



FESTIVAL PARROQUIAL 22, 23 y 24 de agosto, 2025

Primer premio: \$10,000

Segundo premio: \$5,000 Tercer premio: \$2,500

Los boletos estarán disponibles después de las Misas o en la Oficina Parroquial

Donación: \$5 por boleto o \$20 por 5 boletos.

¡Compra tus boletos de la rifa con anticipación!

Cada fin de semana se hará una rifa con los boletos comprados, ganando diferentes premios.

Guarda tu boleto. Ganar un sorteo semanal no te descalifica para participar en el gran premio.

El sorteo final será el domingo 24 de Agosto.
No necesita estar presente para ganar.

RESULTADO DE LA RIFA SEMANAL

Semana	Fecha	Boleto #
# 1	6/1/2025	15528
# 2	6/8/2025	14335
# 3	6/15/2025	16054
# 4	6/22/2025	25117
# 5	6/29/2025	22525
# 6	7/6/2025	29840
# 7	7/13/2025	13337
# 8	7/20/2025	No hubo sorteo
# 9	7/27/2025	30181
# 10	8/3/2025	37246

¡NECESITAMOS PATROCINADORES DE LOS PUESTOS DE COMIDA Y VOLUNTARIO PARA AYUDAR DURANTE EL FESTIVAL!

¡ANOTE LA FECHA EN SU CALENDARIO!

Habrà rifas, juegos mecánicos, comida americana, mexicana, filipina y vietnamita, juegos, música en vivo, subasta y entretenimiento

ANUNCIO IMPORTANTE

Este año no realizaremos nuestro tradicional evento de Cash and Carry. **Por lo tanto, no estaremos aceptando artículos usados en este año.**

EN SU LUGAR, ¡ESTAMOS EMOCIONADOS DE ORGANIZAR UNA SUBASTA SILENCIOSA!

Les pedimos amablemente donar artículos nuevos que podamos incluir en la subasta para apoyar a nuestra parroquia. Favor de dejarlos en la Oficina Parroquial.

TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Cómo se llaman las historias cortas que Jesús contaba para enseñar una lección espiritual basada en experiencias de vida conocidas?

Respuesta: Parábolas. ©LPi



XIX DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO B) - 10 de agosto, 2025

Evangelio de hoy: Lucas 12,32-48

Todos tenemos algo bajo nuestro cuidado: la familia, un enfermo, los padres, los niños. Incluso el lugar en que vivimos, nuestra casa común, nuestro planeta. Dios cuenta con nosotros para dar respuesta al Evangelio de hoy. *"Estén preparados"*, nos dice. *"Tengan puesta la ropa de trabajo y sus lámparas encendidas"* (Lucas 12,33). Nos pide estar siempre en vela, alertas, preparados para su llegada. Por lo tanto, debemos estar atentos, trabajando en todo lo que nos acerca a Él. Ser fieles a su Palabra implica responsabilidad, implica avivar el fuego de Dios en el corazón de cada persona.

Pedro, como siempre, se anima a preguntar: *"Señor, esta parábola que has contado, ¿es sólo para nosotros o es para todos?"*. Gracias, Pedro, por preguntar. Así, el Señor Jesús afirma que el trabajo y la fidelidad son para todos sin excepción: *"Afortunado ese servidor si, al llegar su señor, lo encuentra cumpliendo su deber"* (Lucas 12,43). Esta respuesta es una invitación a cooperar en el crecimiento del Reino de Dios, a entusiasrnos en los proyectos comunitarios que llevan al bien común. *"El amor a la sociedad y el compromiso por el bien común son una forma excelente de la caridad, que no solo afecta a las relaciones entre los individuos, sino a las macro relaciones, como las relaciones sociales, económicas y políticas"* (Papa Francisco, *Laudato Si'*, 231, septiembre 21, 2023). ©LPi



Domingo 10 de agosto, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

¡Estamos a solo dos semanas de iniciar nuestro **Festival Parroquial Anual 64** que se llevará a cabo del **22 al 24 de agosto!**

Nuestra parroquia es una de las 52 en la Diócesis de San José que continúa celebrando esta gran **fiesta patronal en honor a Santa María Goretti**, cuya festividad es el **6 de julio**.



Antes del festival, hay mucho por hacer: organizar los puestos de comida, ubicar las locaciones, tramitar permisos, coordinar con donantes, hacer anuncios, preparar rifas y juegos mecánicos. Todo esto es posible gracias a la participación de muchos voluntarios, quienes se dividen en comisiones para llevar a cabo los diferentes proyectos dentro del festival.

¡Gracias de corazón a todos los que hacen posible el éxito del festival! A los grupos parroquiales, patrocinadores y colaboradores, aunque a veces no los veamos, sabemos que están allí apoyándonos.

Este festival es una **celebración comunitaria**, un momento en que, al menos una vez al año, nos unimos todos los hermanos de las comunidades **vietnamita, filipina, angloparlante, e hispana**, para compartir y celebrar juntos. Este año contaremos con:

- **21 puestos de comida** con una gran variedad de platos típicos y tradicionales.
 - **Postres** como nieves, aguas frescas, elotes y más delicias.
 - **Juegos mecánicos** para niños y jóvenes.
 - **Subasta**
 - **La gran rifa** con premios de \$10,000.00, \$5,000.00 y \$2,500.00. y mas **Entretenimiento multicultural** pensado para el agrado de todos (visita nuestro sitio web para más detalles).
- Los invitamos cordialmente a acompañarnos **desde el viernes 22 a las 5:00 p.m.**, con la **gran apertura y bendición del festival**.

¡Queremos que cada año sea mejor! Si estás interesado en participar como voluntario o en alguna comisión, por favor comunícate con la parroquia al **(408) 363-2300**.

¡Muchas gracias y los esperamos con alegría!

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



¿Por qué debemos asistir a Misa los domingos?

Asistir a la Misa dominical es mucho más que una obligación: es una invitación a profundizar tu relación con Dios y con la comunidad.



NUESTRA SEÑORA DE FATIMA PROCESION Y MISA

Todos están invitados a unirse a nosotros en esta hermosa celebración

Martes 19 de agosto
7:00 p.m. Procesión
7:30 p.m. Misa

Cuarta aparición: agosto 1917.

La 4ª. Aparición no fue posible el 13 de agosto, porque en este día el alcalde tenía prisioneros a los 3 niños para tratar de hacerlos decir que ellos no habían visto a la Virgen. Aunque no lo logró. La aparición sucedió unos días después. La Santísima Virgen les dijo en la 4ª. Aparición: *“Recen, recen mucho y hagan sacrificios por los pecadores. Tienen que recordar que muchas almas se condenan porque no hay quien rece y haga sacrificios por ellas”.*



SOLEMNIDAD DE LA ASUNCION DE LA SANTISIMA VIRGEN MARIA

Día de Precepto (obliga la Misa)
Viernes 15 de agosto, 2025

HORARIO DE MISAS

9:00 a.m. Misa en inglés

12:15 p.m. Misa en español

7:30 p.m. Misa en español

7:30 p.m. Misa en inglés - Capilla de la Divina Misericordia

La Asunción es la fiesta más antigua de Nuestra Señora, pero no sabemos cómo llegó a celebrarse por primera vez.

La Solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María ya se celebraba el 15 de agosto del siglo V. Llevaba el sentido del “Nacimiento al cielo” de Nuestra Señora, o en la tradición bizantina, su “Dormición”.

La fiesta comenzó a celebrarse en Roma a mediados del siglo VII. No fue hasta el 1 de noviembre de 1950 que el Papa Pío XII proclamó el Dogma de la Asunción de María en cuerpo y alma al cielo.

BIENVENIDOS



INSCRIPCIONES PARA CATECISMO ESTAN ABIERTAS.

Los Formularios de Inscripción están disponibles en la Oficina de Catecismo, Oficina Parroquial de

MARTES A VIERNES - 10:00 a.m. a 5:00 pm

O en el web site de la parroquia www.smgsj.org



CÁSATE POR LA IGLESIA

¿Qué estás esperando?

BODA COMUNITARIA: 15 de noviembre, 12 PM

Llama a la oficina parroquial para iniciar los trámites matrimoniales: (408) 363-2300 ext. 1001

SANTO ROSARIO VIA ZOOM CON PADRE PEDRO



Todo los días 7:00 p.m.

Ingresa este código en tu computadora o teléfono:

Meeting ID: **860-7500-3291**

Passcode: **076067**



¡ATENCIÓN!

**DISTRIBUCION DE DESPESA
SERA SOLAMENTE**

1 VEZ AL MES

SEGUNDO JUEVES DE CADA MES

DE 10:00 A.M. A 12:00 P.M. - JUEVES 14 DE AGOSTO

¡A SU SALUD!

Come verde. Los consejos de la Organización Mundial de la Salud indican que es recomendable comer 5 raciones de frutas y vegetales al día. Te aportan vitaminas, fibra y antioxidantes, y reducen la posibilidad de cáncer, tensión alta y enfermedades intestinales.

¡SONRIA!

- La señora: “Oye Petra, ¿Ya le pusiste agua a los pececitos?”

- Petra: “No señora, todavía no se han acabado la que les puse antier”.



No. 1342



FIESTA A NUESTRA SEÑORA DE SAN JUAN DE LOS LAGOS

Nuestra parroquia honra a la Nuestra Virgen Santísima en su advocación de San Juan, recordando su llegada a nuestra comunidad para acompañarnos como Madre en nuestra vida de fe.

Tendremos Misa y Procesión

Sábado 16 de agosto, a las 7:00 p.m.

Convivio después de la Misa

**SE INVITA A TODOS A PONERSE BAJO EL
AMPARO DE LA VIRGEN MARIA
PASANDO DEBAJO DE SU MANTO**

Viernes 15 de agosto, 7:30 p.m.

**durante la Misa de la Asunción de la
Santísima Virgen María**



**GRUPO JUVENIL
BUSQUEDA**

Reuniones:

**Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E**



THƯ CHA CHÁNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 10 tháng 8 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Chỉ còn hai tuần lễ nữa là đến ngày **Hội Chợ Giáo Xứ Thường Niên lần thứ 64**, diễn ra từ ngày **22 đến 24 tháng 8!**

Rất nhiều công tác chuẩn bị đang được thực hiện: sắp đặt các gian hàng thực phẩm, xin giấy phép, địa điểm, tìm nhà tài trợ, chương trình khuyến mãi, xổ số và các trò chơi vận động - tất cả đều được thực hiện nhờ sự tận tâm của nhiều **thành viên**, tham gia vào các ủy ban khác nhau để hỗ trợ các lãnh vực khác nhau của lễ hội.

Xin chân thành cảm ơn tất cả những ai góp phần giúp sự kiện này thành công - các nhóm trong giáo xứ, các nhà hảo tâm và nhà tài trợ. Dù không phải lúc nào chúng tôi cũng nhìn thấy, nhưng chúng tôi biết rằng quý vị luôn ở đó và ủng hộ chúng tôi.

Lễ hội này là một **lễ hội toàn giáo xứ**, quy tụ các cộng đồng nói tiếng **Việt, Philippines, Anh và Tây Ban Nha** của chúng ta để cùng nhau chung vui như một gia đình.

Năm nay, chúng ta rất hân hạnh có được:

- **21 gian hàng ẩm thực** với các món ăn truyền thống và văn hóa đa dạng
- **Các món ngon** như kem, nước trái cây tươi, bắp và các món tráng miệng
- **Các trò chơi vận động** dành cho trẻ em và thanh thiếu niên
- **Đấu giá thầm lặng**
- **Chương trình Xổ số** với các giải thưởng 10.000, 5.000, 2.500 đô-la và các giải khác nữa

Các hoạt động giải trí đa văn hóa dành cho mọi lứa tuổi (xem trang web để biết thêm chi tiết).

Xin trân trọng kính mời quý vị tham dự buổi **lễ khai mạc** và **chúc lành** vào **thứ Sáu, ngày 22 tháng 8 lúc 5:00 chiều**.

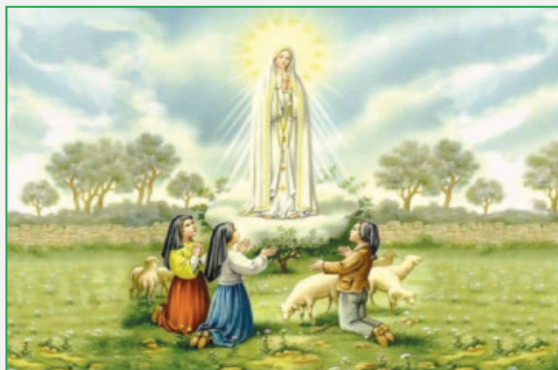
Hãy cùng nhau làm cho hội chợ năm nay trở nên tuyệt vời nhất!
Quý vị muốn tham gia hỗ trợ? Xin gọi văn phòng giáo xứ ở số **(408) 363-2300**.

Xin cảm ơn và hẹn gặp!

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



RƯỚC KIỆU- THÁNH LỄ KÍNH ĐỨC MẸ FATIMA



Thứ Ba, ngày 19 tháng 8 năm 2025

Rước kiệu lúc 5:30 PM

Thánh lễ lúc 6:00 PM

Lần hiện ra thứ tư: Tháng 8 năm 1917

Sứ điệp Đức Mẹ Maria đã nói với các em trong lần hiện ra thứ 4: “Hãy cầu nguyện, cầu nguyện thật nhiều và hy sinh cho những tội nhân. Các con phải nhớ rằng nhiều linh hồn bị kết án vì không có ai cầu nguyện và hy sinh cho họ.”

RỬA TỘI TRẺ EM - THÁNG 9/2025



Giáo xứ sẽ cử hành Bí Tích Rửa Tội bằng tiếng Việt vào lúc **11:00AM, Thứ Bảy, ngày 06/09** tại Nhà thờ.

* **Lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội dành cho Phụ huynh và người Đỡ đầu** sẽ vào lúc **6:00 PM, Thứ Ba, ngày 02/09**, tại phòng D&E. Để biết thêm chi tiết và ghi danh,

xin vui lòng truy cập: www.smsgsj.org

BAN GIÁO LÝ DỰ TÒNG



Hiện đang nhận ghi danh cho **Khóa Học Mới** dành cho Anh Chị Em nào muốn tìm hiểu về Đức tin Công giáo, chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm và gia nhập vào gia đình Giáo hội Công giáo. Nếu Anh Chị Em muốn biết thêm chi tiết về lớp học này, xin vui lòng liên lạc: Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002

LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI

Lễ Trọng – Lễ Buộc



CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Thứ Năm, ngày 14 tháng 08

Thánh Lễ Vọng
Chiều: 6:00 PM

Thứ Sáu, ngày 15 tháng 08

Sáng: 7:00 AM & 10:30 AM
Chiều: 4:30 PM & 6:00 PM

Ý NGHĨA PHỤNG VỤ:

1. Mẹ Maria Hồn Xác Lên Trời, là biến cố sau cùng trong mầu nhiệm đời sống Đồng công Cứu chuộc của Mẹ đặc biệt liên đới với mầu nhiệm Nhập Thể Cứu thế của Chúa Giêsu, Con Mẹ.
2. Vì Mẹ đã chịu thai và hạ sinh Chúa Giêsu, thì sau khi về trời vinh quang, Chúa Giêsu cũng đưa Mẹ vào phúc vinh quang cùng với Người.
3. Mẹ đã cho thân xác Chúa sự sống nhân loại, thì đáp lại, Chúa cũng cho thân xác Mẹ sự sống trường sinh vinh quang.
4. Do đặc ân Vô nhiễm Nguyên tội, thân xác trinh trong của Mẹ được thoát án lệ của tội Nguyên tổ mà được sống lại và lên trời cùng với cùng với linh hồn trong sáng của Mẹ.
5. Biến cố Mẹ lên trời hồn xác hoàn thành sự thánh thiện và huân nghiệp của Mẹ, là niềm ủi an và hy vọng tràn trề của chúng ta, là khởi đầu và là hình ảnh Hội thánh sẽ được thành toàn trên Nước Trời.

MỪNG QUAN THẦY BỒN MẠNG - THÁNH MARIA

Trong niềm hân hoan mừng lễ Đức Maria Hồn Xác Lên Trời, Giáo xứ xin chúc mừng **Ca Đoàn Mông Triệu** cùng toàn thể **quý Bà và quý Chị Em** đã chọn **Thánh Maria** làm **Quan Thầy Bồn Mạng**.

Nguyên xin Mẹ luôn đồng hành, nâng đỡ và chuyển cầu muôn ơn lành từ Thiên Chúa trên quý vị, để mỗi ngày thêm vững bước trong đức tin, quảng đại trong phục vụ và trung thành trong ơn gọi Kitô hữu giữa lòng Hội Thánh.

GHI DANH HỌC GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ



Chương trình GLVN bắt đầu nhận đơn Ghi Danh cho các Em Học Sinh Mới từ 5 tuổi lớp Mẫu Giáo đến 15 tuổi Lớp Thêm Sức. Xin ghi danh tại văn phòng Giáo Lý Việt Ngữ. Muốn biết thêm chi tiết xin Email: marym@smsgsj.org hoặc gặp Sơ Thanh Trang.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Thứ Bảy, ngày 13 tháng 09, từ 10:00 AM – 5:00 PM, tại phòng D&E. Thân mời quý Anh Chị Em, những ai đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo, vui lòng ghi danh tham dự khóa học Dự Bị Hôn Nhân. Đây là yêu cầu bắt buộc trước khi cử hành Bí tích Hôn phối. Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ www.smsgsj.org



SỨ ĐIỆP ĐỨC THÁNH CHA NGÀY THẾ GIỚI ÔNG BÀ VÀ NGƯỜI CAO TUỔI LẦN THỨ V

“Phúc cho ai không mất hy vọng”
(Hc 14,2)



Năm Thánh mà chúng ta đang sống giúp chúng ta khám phá ra rằng niềm hy vọng là một nguồn vui liên li, bất kể tuổi tác. Khi niềm hy vọng ấy đã được tôi luyện qua thử thách của một cuộc đời dài lâu, nó trở thành nguồn hạnh phúc trọn vẹn. Nhìn đến người cao tuổi trong tinh thần Năm Thánh, chúng ta được mời gọi cùng họ sống một sự giải thoát, đặc biệt là khỏi cô đơn và bị bỏ rơi. Năm nay là thời điểm thuận tiện để thực hiện điều đó. Lòng trung tín của Thiên Chúa với những lời hứa của Người dạy chúng ta rằng tuổi già cũng có một mối phúc, một niềm vui Tin Mừng đích thực, mời gọi chúng ta phá vỡ các bức tường thờ ơ mà người già thường bị để trong đó, bằng những hành động cụ thể như: thăm viếng, chăm sóc, cầu nguyện và đồng hành với người già. Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã muốn rang, **ngày Thế giới Ông bà và Người cao tuổi** trước tiên phải được cử hành bằng việc gặp gỡ những người đang sống trong cô đơn. Nhân dịp này, những ai không thể hành hương đến Roma “có thể lãnh Ôn Toàn Xá Năm Thánh nếu họ đến thăm viếng người già neo đơn trong một thời gian thích hợp như thực hiện một cuộc hành hương đến với Đức Kitô hiện diện trong những người già (Mt 25,34-36)” (Quy định về ban Ôn Xá Năm Thánh, III). Thăm viếng người cao tuổi chính là gặp gỡ Đức Giêsu, Đấng giải thoát chúng ta khỏi sự thờ ơ và cô đơn.

PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ

Thứ Năm, ngày 14 tháng 08, lúc 10:00 AM đến 12:00 PM, tại khuôn viên Giáo xứ.

WEEKEND WITH GOD RETREAT GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

- ♦ Ngày 12 đến 14 tháng 09
- ♦ Ngày 13 đến 15 tháng 10

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật
Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- Cha Giuse Ngô Văn Chữ

- Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



HỘI CHỢ GIÁO XỨ - 2025

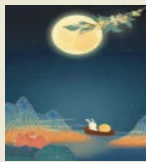
Thứ Sáu, Thứ Bảy & Chúa Nhật

Ngày 22, 23 & 24 tháng 08, tại khuôn viên Giáo xứ

Kính mời quý Ông bà và Anh chị em đến tham dự Hội chợ thường niên 2025 - một dịp đặc biệt để cùng nhau vui chơi, giao lưu và xây dựng tình hiệp thông trong đại gia đình Giáo xứ.

Chương trình xổ số đặc biệt:

- * **Giải Nhất: \$10,000**
- * **Giải Nhì: \$5,000**
- * **Giải Ba: \$2,500**
- * **Và nhiều giải khuyến khích khác**



Giá vé ủng hộ: \$5 cho 1 vé hoặc \$20 cho 5 vé
Vé số có sẵn sau tất cả các Thánh lễ hoặc tại Văn phòng Giáo xứ sẽ xổ số giải khuyến khích vào mỗi Chúa nhật. Các vé vẫn có giá trị cho đến ngày cuối cùng của Hội chợ. **Giáo xứ cần Nhà tài trợ cho các gian hàng ẩm thực và tình nguyện viên phụ giúp trong những ngày Hội chợ.** Chương trình sẽ có: Rút thăm trúng thưởng - Trò chơi Ẩm thực: Mỹ, Mexico, Philippines, Việt Nam - Âm nhạc Và các tiết mục giải trí đặc sắc.

Lưu ý: Hội chợ năm nay, Giáo xứ không nhận đồ cũ và bán đồ cũ như các năm trước.

KẾT QUẢ XỔ SỐ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ

Tuần	Ngày xổ số	Số vé
1	1/6/2025	15528
3	15/6/2025	16054
6	6/7/2025	29840
9	27/7/2025	30181
10	3/8/2025	37246

Quý vị trúng thưởng trong tuần, xin vui lòng mang vé đến văn phòng để nhận giải thưởng.



LỊCH GIẢI TỘI HÀNG TUẦN

Vào Mỗi Thứ Bảy: Tiếng Việt - 5:00 PM
Tiếng Anh - 3:30 PM

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân tại Đền Thánh Từ Đạo.



Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh

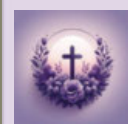
lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào **Thứ Sáu Tuần**

Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM tại Nhà thờ.

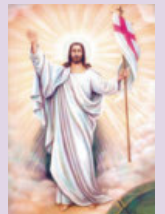
Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.

XIN HIỆP Ý CẦU NGUYỆN

Trong niềm tin Phục Sinh, xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho các linh hồn đã qua đời trong Giáo xứ:



Phêrô Nguyễn Đình Đài
Giuse Phạm Kim Toàn
Matthêu Tăng Quốc Hải
Giuse Trịnh Đình Xuân



Nguyện xin Thiên Chúa nhân từ, đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời và ban ơn an ủi, nâng đỡ cho tang Quynh. **Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng toàn thể tang Quynh!**



THÔNG BÁO TUYỂN SINH BAN GIÚP LỄ

Xin quý Phụ huynh khích lệ con em tham gia vào Ban Giúp Lễ. Giáo xứ sẽ tổ chức các buổi huấn luyện và tập Giúp lễ cho các em.

Anh Thanh Bình – Phụ trách Ban Giúp Lễ

Email: smggiuple@gmail.com

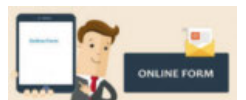
Thông tin cần ghi danh: Tên thánh – Họ tên các em
Tên Cha Mẹ - Số điện thoại liên lạc.

THÔNG BÁO GHI DANH ONLINE

Văn phòng Giáo xứ xin Thông báo:

Xin quý Ông Bà và Anh Chị Em vui lòng thực hiện ghi danh trực tuyến cho các nhu cầu sau:

- * Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích
- * Ghi danh Rửa tội cho trẻ em
- * Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân
- * Ghi danh gia nhập Giáo xứ



Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ. Mọi thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: www.smgsj.org



KIỂM TRA XE HƠI MIỄN PHÍ

Vào Thứ Tư đầu tiên của mỗi tháng, từ 10:00 AM đến 2:00 PM, sẽ có dịch vụ kiểm tra xe miễn phí dành cho quý vị. Xin vui lòng gặp anh Chương Đoàn tại bãi đậu xe Đức Mẹ Guadalupe.

TẬP THỂ DỤC

DÀNH CHO NGƯỜI CAO TUỔI

Thứ Tư hằng tuần từ 11:00 AM– 12:00 PM tại Hội trường Sullivan



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker

Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com

thanhbinhagency@gmail.com

BINH NGUYEN

CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

Burglary • Flood Detection • Fire Safety • Carbon Monoxide **833-287-3502**



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com • (800) 950-9952 x2610

ARROW SPEED
TRAVEL SERVICES
Công Ty Arrow Speed
(408) 627-9978
1669 Flanigan Dr • Suite D • San Jose, CA 95121
www.arrowspeedtravel.us

Chuyên cung cấp dịch vụ

• Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$170/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
• Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: ủy quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân...
• Hồ sơ di trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!
✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT
\$19.95
/mo.

CALL NOW! 800.809.3570 • md-medalert.com

Khristian Buison
My Clients are my priorities
REALTOR® Lic. 02111244
510-676-2137 • kbuison@kw.com
2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA
Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
KELLEN WILLIAMS
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

2697 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

NGỌC TRIỆU *đỉnh mới*



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lộ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.

Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299

www.hongminh.net



1105 E WILLIAM ST, SAN JOSE

408-580-6663

FREE Estimates ~ Tesla Certified ~ Towing



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C., L.A.C

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA
www.chinhinh.com

San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, gần McDonald's)

Fine Steel Products, Inc.

Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential

Moment Frames • Shear & Bending

All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz

408-225-0654 | 408-210-7253

2950 Daylight Way • San Jose, CA

el Rincon de Rita
CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD
408-713-0408
1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA

CRISTO REY
SAN JOSÉ JESUIT HIGH SCHOOL
(408) 293-0425 EX 151
1390 S WOUNDS LN.
SAN JOSE, CA
WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

ESTUDIANTES SE GRADUÁN
PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY
Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a Home?

Let us help you with your real estate goals while making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG

REALTOR®

408-227-6558

tim@realty.com



TEPEKE TRANSMISSIONS

(EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717

Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!

BLOCK CHANGE
REAL ESTATE
Thao Dang & Brian Ng
REAL ESTATE GROUP
blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:

(408) 614-9281 hay 408-972-1367

thaoandbrian@blockchangere.com

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit ipicommunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OUTSIDE EDITION



Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

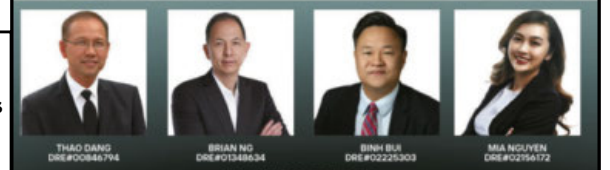
Nearby the Preschool



Western Roofing Systems
326 White Oaks Road

650.644.8499

FREE ESTIMATES



THAO DANG
DRE#00846794

BRIAN NG
DRE#01348634

BINH BUI
DRE#02225303

MIA NGUYEN
DRE#02566172

*restrictions may apply



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255